



在遥远的兴安岭上

阿·敖德斯尔 著

内蒙古人民出版社

在遙遠的戈壁上

阿·歐德斯爾著

內蒙古人民出版社

1960年·呼和浩特

內容提要

本書共收進八篇短篇小說，這是放德爾斯同志近幾年來的作品。這些文章大部份反映了在黨和毛主席的領導下，內蒙古草原人民子弟兵的成长壯大；反映了軍愛民、民擁軍的軍民親如一家的生動事迹；反映了人民解放軍戰士的剛毅英勇的崇高品格。作者以健康、熱情、幽美的筆調，描繪了人民戰士，為了人民的解放事業、為了祖國的建設事業而使盡自己的鮮血、付出無限力量的活生生的景象。

目 录

朝克图和他的枣骝马.....	(1)
草原之子.....	(10)
小钢苏和.....	(33)
一个姑娘的经历.....	(47)
在遥远的戈壁上.....	(65)
先锋号.....	(92)
在温暖的怀抱里.....	(104)
为了新春.....	(112)

朝克图和他的枣骝马

一个年青而矫健的战士骑着两匹白额枣骝马，驰过山脊、谷壑，象离弦的箭捕雀的鹰一样，在飞速地疾驰着。他驰过巍峨高山前的平原，路旁的野羊被惊动起来，象要和枣骝马赛跑一样，迅速地从前面横着跑过去。枣骝马抖擞精神，摆动着脑袋，准备去追那跑去的野羊，但它的主人却勒着缰绳，依旧向前走去，好像是说：“别在这没有用的事上花费你的力气吧。”这位战士叫朝克图，是有名的骑兵通讯员。

朝克图这时已经赶完一半路程，那一望无际的沙漠被他甩在远远的后边。他回头望了望，像是卸下一副重担一样，心情轻松了许多。他纵马来到一个土岗前，下了马，理了理鞍子，把马的脊背抚摸了一阵，便坐在草地上点起烟吸着。这时，太阳已经偏到西山顶上了。

从这座高山到阿鲁科尔沁旗汗庙还有八十多里路，这匹马今天可得要累坏。他心里很懊悔没有按着师长告诉那样在司令部换马骑。他坐在那里抚摸着枣骝马的脖子，又把手伸到怀里，摸了摸这次送的那封不知内容的重要指示的封皮。

朝克图自从当了师部和团部之间的通讯员以来，每次接受任务时都能知道执行任务的中心内容。但这次却不然，师长亲自把信交给他，虽然再三嘱咐说：“这是一件极其重要的任务”但没有告诉他这封信的内容和为什么这么紧急，也没有命令他必须要在今天夜间把这封信送到。朝克图根据敌

我活动的情況反复地推測了好幾次，但是怎麼也沒有猜出。這時他想起軍隊的紀律來：“不需要知道的事情就別去探問，不需要听到的事情就不要去听。”他想：既然師長沒告訴我，那一定是不需要我知道了。想到這兒，他站起來，把馬肚帶紧了紧，趁着寒驢一打迴旋，便靈巧地跨上，向一望无际的野原馳去。

已經是晚上了，涼風撲面吹來，寒驢馬迎風擺动着脑袋，向前馳騁着。

朝克圖是全師有名的優秀通訊員。他常說：“我之所以會順利的完成任務，全凭這四寒驢馬呢！”實際上，這四白額寒驢馬真是草原上稀有的一匹好馬。這匹馬後脊寬，腰長，迎鞍骨高，肚細，鬃尾厚密，就像画上面的馬一樣彪健雄麗，無論春夏秋冬四季，總是膘滿肉肥，活潑健壯。

關於朝克圖飼養管理白額寒驢馬的事跡，曾經幾次被登載師里的油印報上，師首長和團首長給戰士們講起怎樣愛護戰馬時，也經常拿朝克圖和白額寒驢馬來做例子。朝克圖調到哪裡，“愛馬模範”的小紅旗就在哪裡。有的戰士和他開玩笑說：“朝克圖和他的寒驢馬是親兄弟。”朝克圖也真的像親兄弟那樣愛護他的戰馬。那四寒驢馬一看見朝克圖就很自然的向他跑來，把嘴伸到他的腋窩里，用蹄兒刨着地，有時輕輕地咬他的手指玩，有時伸過脖子，讓主人給搔痒。朝克圖也經常由口袋里拿出鹽塊和豆餅塊來喂它，當人們圍過來贊美他的戰馬時，他便兴致勃勃、津津有味地給人們講起這四馬的故事來。所以，連里的每一個戰士差不多都知道朝克圖和他的寒驢馬之間的不尋常的關係。

說起來，這四馬真是在朝克圖的无微不至的照料下長成好馬的。還當幼小的朝克圖給牧主官其格牧馬的時候，在一

个寒冷的冬天——在十月中旬的一个暴风雪的夜里，有一匹驃馬下駒了。朝克图惟恐这可爱的小馬駒冻死，就用自己的皮大衣給它盖上，过了一夜。第二天一看，有一匹可爱的小白額的枣騾色駒子正跟着它母亲来回跑呢。

这駒子从小就四蹄有力，身材匀称。朝克图心里想：这小家伙将来一定能成为一匹好馬呢！他怕小馬駒被狼伤害，就从商人手里用一块砖茶換了一个小銅鈴，給它拴在脖子上，所以乡里人們都叫它“帶鈴的枣騾馬”。至到它长大成馬的时候沒拴过它，更沒打过它，讓它自由地成长着。到了五岁，朝克图就开始訓練它，不久这匹枣騾馬成了一个又健壮又老实的駿馬。

有一次，在一个大雨的黑夜里，朝克图騎着白額枣騾馬去看护馬群。半夜里，他刚刚打了个小盹，醒来一看，枣騾馬和馬群都不見了。四外漆黑一团，辨不清方向，他无目的地步行走着寻找馬群的当儿，忽然，他听見从后面跑来一个騎馬的人，“誰？”他叫了一声，沒有回答。不一会儿，馬蹄声到了跟前，他仔細一看，原来是白額枣騾馬。紧接着，枣騾馬很快就引着他找到了馬群。从那次以后，每逢暴风雪的夜里，或者有急事的时候，朝克图总是要騎白額枣騾馬出去的。有枣騾馬在身旁，他感到好像有了一位可靠的朋友在身旁一样。

枣騾馬跑起来簡直像长了翅膀一样，跑得飞快，朝克图就把它訓練成了一匹“奥日根毛里”（专门用来套馬的馬）。朝克图騎着它，任何离群的馬都会被它套住。村里的人们只要抓不住自己的馬，就都来請朝克图，朝克图每次都保准給他們套回来。

枣骝馬被訓練后的第二年，旗里举办敖包大会（注）。时，朝克图向主人官其格請了几天假，騎着枣骝馬去参加比賽。王公、貝勒、貝子、协理台吉、管旗章京、葛根活佛們，都带来了自己最好的摔跤手和最出色的賽馬，个个趾高气揚，驕傲一时，誰也沒注意牧民的儿子朝克图和他的枣骝馬。比賽开始了，在几十匹良馬里，只見一匹白額枣骝馬一馬当先，騎者是个穿一身破夾袍，扎一根黑皮条，头上沒戴帽子的小伙子。人們交头結耳，絕口称贊：“啊！这是誰的馬？哪个官的？哪位葛根活佛的？”从那以后，每年的賽馬朝克图都得了第一名。牧主官其格的枣骝馬此时已經是名震全旗。可是对于这四馬的真正的主人——朝克图的功劳却沒有一個人提起。

解放了，革命的风暴把朝克图卷进了內蒙古人民自衛軍的行列。他參軍的时候和牧主官其格商量，願意用他两年的工錢把这匹枣骝馬买下来，但是得到的答复是：“你就是用你的身子来換，我也不能換給你这匹枣骝馬！”。穷苦的朝克图还有什么办法呢？俗語說：“死人被土埋，穷人能忍耐”，只有忍气吞声，憤恨在心。

到了軍隊里，朝克图常常想：要是枣骝馬在这兒的話，該能發揮多大的作用啊！有一天，他和几名战士一起出去执行任务，恰巧碰上了叛匪額勒登格的一伙匪徒赶着一批馬群，往敌占区逃竄。双方展开了一場激烈的战斗，朝克图他們三个人接連砍死了十二个叛匪。只有一个騎快馬的匪徒跑

（注）敖包是以石块砌成的石堆，按照內蒙古民族的習慣，每年要举办一次祭祀。在祭祀大会上举行摔跤、賽馬、射箭及唱祝詞頌歌等节目。

了。他們追了十几里也沒追上，朝克图憤恨萬分，從馬上跳下來，跪在地上，把剩下的最後一顆子彈推上槍膛，叫了一聲“匪徒，往哪兒跑！”那傢伙隨著槍聲從馬上滾下來了。

他跑上前去一看，那匹快馬正是他自己渴望已久的白額寒驃馬。朝克图喜出望外，像是遇見了自己的親兄弟一樣，飯也吃不下，覺也睡不着，每天晚上跑出去幾次給它添草加料。首長們了解了這情況以後就把白額寒驃馬給朝克图騎了。

朝克图象得到一條龍一樣，見着誰就給誰講寒驃馬的故事，到現在，連他自己也不知道講過多少次了。

現在，朝克图獨自一人趕着路，警惕地瞭望着四處情況，一心希望快些達到目的地。當他來到了一個長滿茅草的土坪上時，忽見前方揚起一片灰塵，傳來了一陣雜亂的馬蹄聲，他知道事情不妙，急忙離開大路躲到茅草叢里去。這時，一群匪軍集攏起來順着大路直向前馳。朝克图用左手拉緊韁繩，讓寒驃馬在草叢中臥倒。自己也拿着槍，臥在馬側。

匪軍吵吵嚷嚷地跑過去了。

朝克图由草叢中拉出馬來，乘上馬順大路向前走。走了片刻，沒想到前邊突然又出現了一群匪軍。走在最前面的一個穿黑衣服的家伙剛取下槍的時候，朝克图在撥轉馬頭的同時，取出手槍把他打下馬來。匪徒們登時叫嚷着：“捉活的！捉活的！”馬上分成几路向朝克图圍攻上來。朝克图相信自己的快馬，借着有利的地勢，飛也似地向前馳去。從右翼的方向有十几个匪軍馳過來截住朝克图的去路。朝克图掏出手槍，猛地掃了過去，只見前面的幾個匪徒從馬上摔下來，后面的也把馬勒住了。這時，好幾挺輕、重機關槍在他身後的

一个土堆上同时响了起来。他赶忙伏身隐藏在马侧，纵马向前飞驰。雨点般的枪弹落在后头，打得尘土乱飞。落在后面的那几个匪徒却从侧面向他扫射起来。朝克图拿着手枪，正在向敌人射击时，突然感到胸部火辣辣地刺了一下，脑袋里嗡地一声，顿时觉得天昏地转，两眼发黑，鲜红的血从袖子里流了出来。

“死也死在马上……死了也要完成任务……”这就是他唯一的念头。他把马缰绳往拿枪的手绕了几圈，便抱着马鞍的前端，拼命驰去。

深夜的凉风飘飘吹来，穿透了朝克图身上单薄的衣服。他猛然醒过来，睁开眼睛。满天星斗在闪闪发光，四周静悄悄的，只有在微风里摆动着的草梢在沙沙地响着。朝克图想要站起来，但胸脯上象是压着千斤重的石头一样，动也不能动，嘴干的要命，胸部象针扎一样的剧痛。朝克图象做梦似的记起了自己受了重伤，从马上掉下来的事。他右手仍旧握着手枪，用左手伸到怀里摸了摸那封信，信已经被血渗透了。身后好象有一个东西在吐气，朝克图吃力地回过头去一看，原来是自己的枣骝马拖着缰绳站在那里。

枣骝马已经满身是汗，凉风一吹，都结成了白霜，枣骝马变成一匹白斑马了。朝克图想着：可怜的牲口，你还在保护我……。他想从裤袋里拿出一块盐来给它吃。由于心里万分难受，他躺在那胡思乱想着。根据受伤的情况看来，他判定自己在受伤以后没过多久，就从马上摔下来了，因为天太晚了，敌人才没追上来。“紧急任务！”只有这种想法占据了他的心灵。越想越着急，胸部却疼得更加利害了，简直喘不过气来。不一会儿，东方的天边发出了鱼肚似的白光，清晨到来了。

“没关系！只要活着就没有问题……”朝克图抬起头来，胸部剧烈地刺痛着，眼睛也发昏花，他用尽全部的力量，拉紧马缰绳：“臥下！臥下！”枣骝马咚地一声臥在地上。朝克图咬着牙，爬到马身上，抱住马鞍前峰伏在鞍子上。枣骝马慢慢地站起来，緩步向前走去。朝克图心里翻腾着，头昏的天地都好像旋轉。他抱定了“死也死在馬上！死了，也要完成任务”的决心，握紧马缰，闭上眼睛。沒走多远，他又失去了知觉，也不知是走出多远来了。

× × ×

朝克图甦醒的时候，胸部象着了火一般地刺着痛，枣骝马依旧站在他的身旁。天早已大亮了，东方射出了金色的阳光，团部驻地——汗廟北面青翠的山岭已经真真切切地映入眼目。朝克图越发着急了。他再一次咬紧牙关准备上马时，立刻失去了知觉，但这次很快就苏醒了。他处于这样毫无办法的局势之下，只有象小孩子一样流着泪水。也许会碰见放路的人吧？他久久地向大路上瞭望着，但是除了空中飞过的鸟儿以外，什么也沒有看見。

朝克图轉过視線，望着白額枣骝马，忽然想起了一个办法，他把马拉到身边，把缰绳纏在它脖子上，輕輕地拍了拍它的嘴道：“去！去！”马儿向前走了几步，吃了几口草，又回到他身边来。

“这牲畜！快回团去！”他望着战马說。心里急得要命，忽然又想起一个办法来。

过去朝克图骑着这匹马放马的时候，只要是备着鞍子，它就不离开它的主人。当把鞍子揭下来的时候，它就在柔軟的草坪上尽情地打几个滚，然后馳向马群。朝克图想起这个，馬上讓它臥在身边，把鞍子揭下来，把缰绳纏在它的脖子上。

为了报告自己受了伤，便把身上带血的手巾，拴在馬脖子上，然后用馬鞭子打了它一下，道：“快去！”那馬象是知道了主人的心情一样，嗅了嗅地面，抖起鬃尾，飞奔而去。

朝克图十分高兴，觉着疼痛也減輕了不少。他望着馬的背影，忽然又記起老人們常常說的“不能相信牲口”的話来。完不成任务怎么办……。他一咬牙，自語道：“我現在还没有死，为什么这样白白地躺着！”便用尽全部力量，向大路爬去。

× × ×

通訊連长把朝克图的枣驢馬带着一条血巾回来的事情报告了团长。团长亲自看了看这匹馬，立刻下令命各馬，并令战士牵着白額枣驢馬；于是几十名战士出发寻找朝克图去了。

他們馳过一个小土丘，枣驢馬突然地一声嘶叫掙脱了繩，向一旁跑去。牵着它的战士跟着它一直跑到一个草长的又长又密的水沟旁。战士们跑到跟前一看，朝克图在有气无力地慢慢地向前爬着。

同志們赶紧把他抱起来。他睜开眼睛，仔細地看着一个个眼里含满泪水的战友們，然后从怀里掏出那封血迹斑斑的信，交給团长，断續地說：

“首长……我的任务……”說到这儿，就握着团长的手昏过去了。

× × ×

朝克图睜开眼睛，很想找点水喝。在大廟的一个清洁明亮灯烛辉煌的房間里，穿着白衣服的和护士們匆忙地来回走着。把信交給团长以后的一些情况，朝克图是一点儿也不知道了。他現在犹如从睡梦中醒过来一样，对一切事情感到都很新奇。

忽然一綫強烈的電光射在窗戶上，緊接着聽到噹噹地馬達聲和汽車喇叭聲。汽車從廟旁開過去，一輛，兩輛，三輛……朝克圖覺得這是在夢里，又覺得是真的。

過了一會兒，醫生和護士們忽然緊張地忙了起來。這時，一位披着八路軍粗布外套的身材高大的人和另外幾個人一起走進來。他和滿屋子的傷病員一個一個地握着手，親切地問候着他們：“病怎麼樣？傷好一些了嗎？”這個人走到朝克圖床前，用慈父般的眼光望着他，說：

“好好養傷吧，為革命事業而流血是最大的光榮呵！”

朝克圖望着他的面孔，覺得很熟悉，彷彿在哪裡見過，可就是一時想不起來了。等他們走出去以後，他抬頭問道：

“醫生同志，剛才進來的這些人都是幹什麼的？”

醫生道：“師長的命令是你送來的，你還不知道這個？”

朝克圖搖著頭道：“不知道。”

“剛才進來的人就是以烏蘭夫同志為首的黨政領導同志。”醫生告訴他。“烏蘭夫同志和我們西部盟旗代表們，準備到烏蘭浩特去參加第一屆內蒙古人民代表大會，我們團今天接到護送烏蘭夫同志和代表們到昭烏達盟邊境的重要任務。”

朝克圖聽了這些話，真是興奮極了，頓時他覺的傷似乎已經完全好了，心里充滿着無限的快樂和幸福。

鋼卓力克 譯

草原之子

黎明的时候，星群从天空漸漸的消失，連启明星也变得暗淡了。

草原上，时而传来重机枪的噼噼——噼的声音，大炮如同雷鳴般的震动着大地，树枝上的积雪被炮声震动得緩緩的掉落在地上。一个騎兵連拥挤在沙坨子里靜靜的听着連长給传达团的战斗命令。挂着手枪和望遠鏡的年輕的連长烏力吉，站在沙丘上用軍隊指揮員慣用的、簡明的話語給战士們布置战斗任务。

“同志們！七百多个国民党匪徒和以林亲道尔吉为首的布利亚特叛匪們結合在一起有一千多人，駐在錫林郭勒、昭烏達、察哈尔三角地帶的巴彥庫倫地方。他們成立了偽盟政府，并且侵襲我們的后方大玉庙。我們的师要和友軍共同粉碎敌人的进攻并把他們完全消灭掉。你們听听这个炮声罢！我們的主力部队已經进入了战斗，团长給我們三連的任务，叫我們从敌人的右翼繞到后方去，給他們一个突然袭击，狠狠的打击他們一下。同志們！到了消灭敌人，为人民立功的时候啦！”

紧接着，連指導員做了一次鼓动性战斗动员之后，以緩慢而有力地声音說道：“同志們！不要忘記政委經常教導我們的話：“为了广大人民的彻底解放，不惜牺牲自己生命的去战斗，是我們最高尚、最光荣和最幸福的事业。同志們，

叫敌人尝尝我們人民自卫軍的馬刀吧！”

頓時，从战士們中間爆发出震耳的口号声：

“坚决消灭敌人！”

“为人民立功！”

“为了人民的解放不惜牺牲自己的生命。”

連长和指导員望着战斗意志如此高昂的战士們相互交換了一下眼色，脸上浮現出滿意的微笑。因为这是指揮員感到最幸福的時刻。

一班長巴圖蘇和几天以來就把戰刀擦得明晃晃的，他用刀斬劈了路旁的一棵小树，看看是否已經够快。排長走过来責備他不該傷害草原上的生物，他象犯了過失的小孩子似地吐了吐舌头无言答对，臉也漲紅了。

巴圖蘇和今年只有二十歲，是個青年團員。他生得一副黝黑的面孔，大大的眼睛，个子不很高，他是一個淘氣的家伙。平常總是帶有孩子氣的和人們說笑往來，但在打仗的時候却象是一只猛虎。他平素最羨慕那些挂着勳章和獎章的英雄功臣們，可是他自尊心較強，在外表上从不表示對英雄功臣羨慕的樣子，但事實上他却時常在夢中夢見得到了勳章，因被人們夸奖而高興得醒來。只要活着的話就一定要爭取立功帶上勳章，這是他許久以來懷着的願望。

一九四六年春天剛參軍時，看見別人象講神話似的講述着驚險的战斗經歷，他滿心得津津有味，那時他還沒有參加几次战斗沒有什麼經歷可以給人講。現在他已經歷了五、六次大的战斗，有時在新戰士面前也常擺老資格。

包樂圖是巴圖蘇和最要好的朋友，他从後面走过来，象摔跤似地抓住巴圖蘇和的肩膊，說道：

“嗨！你想什麼哪？到了考驗好漢的時候啦！不管誰接

受任务，我們俩最好不分开。好嗎？”

巴图苏和表示同意的点了点头。

部队出发了。

騎兵連排成四行在沙漠里奋勇前进，战士们那被风吹日晒得黧黑的面孔上呈现出英勇豪迈的表情，由于他们心情的激忿就觉着已經騎得熟識了的战馬也比往日慢了許多似的。

騎兵們相繼地越过了沙梁后，远远地望見了塔尔罕山的雪峰和秀丽的山嵐。望見了蒼綠的松林，清淨的象擦亮的鏡子般的达賚諾尔的晶瑩的湖水。望見了富饒美丽的克什克騰草原。在这辽闊无垠的草原上生长起来的，善良、朴实的牧民的儿子——騎兵战士们用热情眼光望着自己的家乡。

枪声越来越近，騎兵連到达了目的地，战士们做好了战斗准备。敌我双方的流弹时而由天空上呼啸着飞过，經历过多次战斗的战馬也在竖起耳朵变得紧张起来。

二

連长烏力吉从望远鏡中清楚的望見了敌人的汽車行列和騎兵部队。烏力吉和指导員林亲商議决定要去消灭敌人这部分汽車。两个人用銳利的目光观察着陣地，就在这时候，发现一个沙垅子上的重机枪陣地，不断向我們的进攻着的步兵开火，封住了我軍进攻的道路。如果不把敌人这个火力点拔掉，就会使我軍受到很大損失。烏力吉此刻心里十分焦急，但他故意控制着自己，做出一副有經驗的指揮員的姿態。

“連长，請把消灭敌人机枪陣地的任务交給我們一班吧！我們一定能够胜利的完成。”怀願已久的巴图苏和首先跑出来向連长要求道。接着，其他各排的排、班长也都相繼走出来要求把任务交給他們，各自說着各自的理由，他們

几乎要争执起来了。

“誰首先要求的就應該把任务交給誰。”巴图苏和用不太友誼的眼光望着其他同志說。

“每一次把任务都交給一班，我們有意見，希望首长們考慮我們的意見。”在战士中間不知是誰喊了一声。烏力吉听了頗有些动气地責备道：“有意見以后提。現在不是批評会，这是戰場。”

大家立刻安靜下来。夺取敌人重机枪障地的任务最后终于交給了一班，連长把进攻的路綫和消灭敌人的方法十分詳細的告訴了巴图苏和。巴图苏和心里又兴奋又紧张，他毫不介意的行个礼就带着队伍出发了。

烏力吉、林亲二人臥在柳丛里望着正向敌人重机枪障地行进的战士。十二名战士象机警的猎人，沿着洼地前进。沒有多久，在敌人背后的蒿草丛中，一班的輕机枪用匀称的节奏响起来。烏力吉、額林亲二人在柳丛中听到机枪声，心里有一种說不出的舒服。

敌人的障地开始混乱了，敌人的重机枪射手被击中倒下去，重机枪的声音停止了，这时騎馬的战士们象箭一般的冲进了敌人的障地。連长兴奋得正欲发出全速进攻的口令时，敌人的重机枪又开始响了。两个战士从馬上跌落下来，巴图苏和疾馳的跑在最前面，敌人的子弹打在地上鼓起一排排的血烟，四个战士抓紧馬鬃把身子傾斜在馬身上紧紧的跟在巴图苏和的后面，在敌人的交織的火网中又有两名战士从馬上掉下来。巴图苏和覺得事情有些不妙，便拉着馬繮向洼地跑去，他从馬上跳下来伏在地上，回头望見了包乐天扶着馬鞍，身体傾斜在馬身上，他欲掙扎下馬却从馬上摔下来。巴图苏和爬过去見包乐天的大腿上有两处受伤，下半身血淋